

СИНИЙ АПЕЛЬСИН

ДЖО ПЕНХОЛЛ

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Кристофер, двадцать четыре года

Брюс, за двадцать

Роберт, за пятьдесят

Действие разворачивается в течение двадцати четырех часов в лондонской психиатрической больнице Государственной службы здравоохранения.

АКТ ПЕРВЫЙ

Кабинет врача. Прозрачный кулер. Круглый стол, на нем – большая стеклянная ваза с тремя апельсинами.

БРЮС и КРИСТОФЕР стоят и смотрят друг на друга.

КРИСТОФЕР	Мистер Брюс...
БРЮС	Кристофер...
КРИСТОФЕР	Мистер Брюс...
БРЮС	Как дела?
КРИСТОФЕР	Брюсик, Брюсик, Брюсик. Как дела?
БРЮС	Рад тебя видеть.
КРИСТОФЕР	Рад. Да, рад. Это я рад, чувак.
БРЮС	Садись.
КРИСТОФЕР	Это я сегодня рад. Знаешь, о чем я?
БРЮС	Садись, мать твою.
КРИСТОФЕР	Я рад! Это мой день! Правда. Большой день. Ну что сказать?..
БРЮС	Ладно, ладно, садись.
КРИСТОФЕР	Дай пять.
БРЮС	Держи.

БРЮС *пожимает* КРИСТОФЕРУ руку. КРИСТОФЕР старательно трясет руку врача. Они стучаются кулаками.

КРИСТОФЕР	Я свободен. Втыкаешь, о чем я?
БРЮС	Ну... А-ха... О чем?
КРИСТОФЕР	Я счастлив. Сейчас взорвусь от счастья.
БРЮС	Крис?
КРИСТОФЕР	О-хо-хо... Ладно.
	Буду себя хорошо вести. Ты прав. Сяду-ка я.

КРИСТОФЕР *преувеличенно спокойно садится.*

БРЮС	Расслабься.
КРИСТОФЕР	Надо расслабиться и успокоиться.
БРЮС	Отдышись. Воды хочешь?
КРИСТОФЕР	
(сучит пальцами)	Что?
БРЮС	Хочешь воды?
КРИСТОФЕР	Колы.
БРЮС	Тебе нельзя...
КРИСТОФЕР	Ледяная кола. Вот это Вещь.
БРЮС	Ты же знаешь, тебе нельзя колу...
КРИСТОФЕР	Да нет, можно, ведь...
БРЮС	Что я тебе говорил про колу?
КРИСТОФЕР	Я завтра домой еду.
БРЮС	Почему нельзя пить колу?
КРИСТОФЕР	Но я же домой еду.
БРЮС	Крис? Ну же, ты знаешь, это важно.
	Почему нельзя пить колу?

Пауза.

КРИСТОФЕР	От нее зубы портятся.
БРЮС	Нет... Ну да... И?... Что еще она с тобой делает?
КРИСТОФЕР	От нее голова трещит.
БРЮС	Ну... Нет, нет... Что она на самом деле творит?
КРИСТОФЕР	Голова трещит... Эй, чувак, знаю... Все ясно.
БРЮС	Тебе ее нельзя, ведь так?
КРИСТОФЕР	Так. Она вредная.
БРЮС	Что мы с тобой тут первым делом выучили?
КРИСТОФЕР	Ни кофе, ни колы.
БРЮС	Ни кофе, ни колы, вот так. Они тебе только вредят.
КРИСТОФЕР	М-м.
БРЮС	От них ты перевозбуждаешься.
КРИСТОФЕР	Да, да, да, да, от них как на иголках.
БРЮС	Вот так, и что же мы выпьем?
КРИСТОФЕР	Не знаю.
БРЮС	А что бы ты хотел?
КРИСТОФЕР	Не отказался бы от «Змеиного укуса». Втыкаешь?
БРЮС	«Змеиный укус». Ну да...
КРИСТОФЕР	Сидр с пивом «Рэд Страйп», ясно? Или ром с темным... Или, или, или...
БРЮС	Крис, Кристофер... Что мы знаем нас об алкоголе?
КРИСТОФЕР	Но...
БРЮС	Что мы с тобой знаем об алкоголе?
КРИСТОФЕР	Алкоголь.

Ах да. Алкоголь. Хе-хе. Втыкаешь?
 БРЮС Что делает алкоголь?
 КРИСТОФЕР Кровь разжижает.
 БРЮС Нет... Возможно, но...
 КРИСТОФЕР Мерещится разное.
 БРЮС Ну... Да, но...
 КРИСТОФЕР Может, будущее предвидишь.
 БРЮС Ну... Может, иногда, но что он чаще всего-то делает?
 КРИСТОФЕР Вздрючивает.
 БРЮС Вздрючивает. Вот именно. Воды не хочешь? А? Как насчет
 холодненькой водички? Из этой, из этой штуки.
 КРИСТОФЕР Вода из штуки. Круто.
 БРЮС Да, отличная водичка. Дай-ка... Посиди...

БРЮС Нет, нет, сиди... Я просто...

БРЮС (*садится*)

КРИСТОФЕР (садится)

БРЮС Я... Послушай... Глупость какая-то.

КРИСТОФЕР Думаешь?

БРЮС Ну давай.

БРЮС ГОТОВО.

КРИСТОФЕР (*пъет, руки у него трясутся*)

Все готово для кайфа.

БРЮС И правда.

КРИСТОФЕР Готово. Все готово для кайфа.

БРЮС Точно.

КРИСТОФЕР *(садится)*

Втыкаешь? Хе-хе. Ты бы должен понять. А? А? *Доктор.*

КРИСТОФЕР *ставит стаканчик перед БРЮСОМ и пьет сам.*

КРИСТОФЕР Втыкаешь?
БРЮС Конечно...
КРИСТОФЕР Втыкаешь?
БРЮС Ну...

Пауза.

КРИСТОФЕР Нет.
Да ладно тебе.

БРЮС *пьет.*

КРИСТОФЕР Где колеса, чувак?
БРЮС А, колеса? Конечно...
КРИСТОФЕР В этом вся штука. «Где колеса, чувак? Чувак, у меня голова пухнет от этих больных, пухнет моя голова, что у меня в портфеле, дай-ка и мне, а мне? Повеселимся, поколесим! Отвратный ниггер – мой пациент. Грязный *ниггер*, точно. Боже! Это невыносимо!» Сечешь? Сечешь. Вали домой к своей старухе – «Это невыносимо! О нет! Никак не успокоюсь. О нет... Да... Нет... Не успокоюсь, пока не дашь и мне, дорогуша!» Втыкаешь? Ха-ха-ха-ха-ха. О нет. Ха-ха. Вот и все. Понятно?

Пауза.

БРЮС Ну...
КРИСТОФЕР Да, да... Давай! Типичный белый докторишка. Вот так вы, *белые* доктора и говорите: «Колеса? Какие колеса? Колеса покатасть захотелось, ниггер? Поразвлечься решил? Это *мои* колеса...»

БРЮС Не совсем так.
КРИСТОФЕР Отрицаешь? Все вы, доктора, такие! Отрицай, чувак.
БРЮС Я правда так не думаю...

КРИСТОФЕР (*нервно пьет*)
Черт. Черт. Зачем бы еще тебе это? Иначе зачем ты здесь?

БРЮС Кристофер, как думаешь, а ты почему здесь?
КРИСТОФЕР Что?

БРЮС Почему ты здесь? Как думаешь, почему ты здесь?
КРИСТОФЕР Почему я здесь?
БРЮС Да.

Пауза.

КРИСТОФЕР Не знаю.
БРЮС Ты ведь тут довольно долго.

КРИСТОФЕР
БРЮС

Да, да... И правда.
Как думаешь, что это такое? Если бы тебе таблетки были нужны, ты здесь не был, правда? Ты бы там был, снаружи. Кинул бы кого-нибудь и... домой пошел. Правда?

Пауза.

Я бы так и сделал! Ну? Ха-ха. Покурил бы. Футбол посмотрел.

Пауза.

Ха-ха.

Пауза.

Да нет. Правда. Я же не наркоман – ясно? Вот видишь. Но если серьезно, глупо, если б кто-то был здесь ради таблеток, а не там, снаружи, *наслаждался*, наслаждался наркотой. Развлекался. Понимаешь, о чем я?

Пауза.

Они ведь, вроде как, *для отдыха*.

Пауза.

Так я о чем – об этом я с тобой и хотел сегодня поговорить – ты здесь, чтобы поправиться, правда? Тебе ведь несладко. Так?

Длинная пауза.

КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР

Не знаю.
Ясно.
В чем дело? Я еду домой. Ты радоваться должен.
Ну, я не так рад, как ты.
Я все время говорил, со мной все в порядке, теперь ты согласен, и я просто, просто, просто... еду домой.

Пауза.

Не знаю, почему я здесь.

Пауза.

Тут психушка. Дурдом. Говно с прибабахом. Я первым делом сказал, как приехал. Когда только вошел. Посмотрел, увидел этих, как их там, остальных чудиков и подумал... Мать вашу! Господи! Они же сумасшедшие! Ха-ха-ха-ха-ха... Заберите меня отсюда!..

БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС
КРИСТОФЕР
БРЮС

Ха-ха, да уж...
Это дурдом, чувак.
Могу тебя заверить... На самом деле... Да, здесь значительное число...
Значительное число? Да ты прикалываешься.
Практически...
Они же ШИЗИКИ!
... психов... Да...
Психов, чувак!
Людей с... Мы, правда, не используем термин «психи»...
Ты сам только что сказал.
Да, сказал... Но не должен был... Я... пошутил... Я ведь, знаешь... Да нет, нет.
Но ты же сказал.
Да, но... Ты меня понимаешь?
Ты первый сказал.
Ладно, слушай... Если вещи, которые... термины, которые мы используем, люди для пользы все время ими пользовались, они на пользу, потому что необходимые, но теперь все немного изменилось. Некоторые слова.
Слова? Какие слова?
Ну... термины, которые необходимые, но...
Так я и говорю, что тут обидного?
Ну...
Правда!
Неправда... Просто... Ладно, не в этом дело... Просто это неточно. Некоторые термины неточны. «Психи» – один из них. Это... бесполезно. Расплывчато.
Расплывчато. Ясно. Ладно, извини.
Люди, например, все время говорили «шизофреник». «Такой-то и такой, мол, шизофреник». Но это же два в одном. Смотри. Это слово означает двойное дно, двойное тождество, то же, что и раздвоение личности. Только вот нам известно, что шизофрения вовсе не это значит. Раздвоение личности? Бессмыслица. Ясно? Так что термин бесполезный. Неточный. Можно сказать, абракадабра. Это ведь щекотливая тема. Нужно тщательно все продумать, тут нужна *точность*. Потому что... понимаешь ли... слишком уж это серьезно.

Пауза.

Тебе поставлен диагноз пограничное расстройство личности.
Что это значит?

Пауза.

Пограничное расстройство личности. Ясно? Ключевое слово – *Пограничное*. Ведь если выражаться научными терминами, ты на границе между неврозом и психозом.

КРИСТОФЕР
БРЮС

Я... на границе?

Да. Вот ведь полезный термин, а?

Ведь если неправильно понять слово – взять и неправильно понять значение слова, как можно понять человека? Откуда взяться... пониманию? Люди же ничего об этом не знают. У них идиотские представления. Ты в проигрыше. А мы пытаемся «прояснить». Объяснить.

Пауза.

Вот об этом я и хотел с тобой сегодня поговорить. О твоём диагнозе. Термин, клеймо, что оно значит, ведь все это, я уже думаю... все... немного неточно...

КРИСТОФЕР

ТЫ ВСЕ СКАЗАЛ, Я ИЗВИНИЛСЯ, ТЫ ЧТО, СМЕРТИ МОЕЙ ХОЧЕШЬ?

БРЮС

Но я говорю... в свете последних событий...

КРИСТОФЕР Событий? Каких событий. Ты о чем, чувак?

В дверях появляется РОБЕРТ, в руках у него пластмассовый стаканчик с кофе. Он останавливается в дверном проеме и ждет.

РОБЕРТ

Ты хотел меня видеть.

БРЮС

А, доктор Смит. Здравствуйте, проходите.

РОБЕРТ

Как делишки?

БРЮС

Все нормально. А у вас как дела?

РОБЕРТ

Кажется, я еще не благодарил тебя за изумительное угощение.

БРЮС

В смысле?

РОБЕРТ

За тот воскресный пир. После регби. Ну, за еду.

БРЮС

А, спасибо.

РОБЕРТ

Держись за эту женщину, Брюс.

БРЮС

Конечно.

РОБЕРТ

До ста трех доживешь.

БРЮС

Дело в том...

РОБЕРТ

Единственная женщина на моей памяти, которой хватило духу взяться за фондю. Я все думал: «Вот-вот паранджу наденет».

БРЮС

Это были гренки по-валлийски.

РОБЕРТ Гренки по-валлийски? Я и говорю.
БРЮС Знаю, вы привыкли к другому...
РОБЕРТ Напротив. Самое то. Несчастный и мокрый. Раздавлен лягушатниками и болью в ногах.
БРЮС Да уж, промокли мы до костей.
РОБЕРТ Я глазам своим не поверил. Какой счет! Не ожидал от лягушатников. По крайней мере, это не Австралия...
БРЮС Доктор Смит...
РОБЕРТ И не Новая Зеландия или какой другой замшелый колониальный отросток.
БРЮС Доктор...
РОБЕРТ Гренки по-валлийски, говоришь? Напомнило мне о студенческих днях. Хватаешь ее, заваливаешь в ближайшую койку и тут же оплодотворяешь.
БРЮС Доктор...
РОБЕРТ *Плодитесь.* Много маленьких брюсиков. Думал о таком повороте событий? Я в студенческие годы не зевал. То, что надо в твоих обстоятельствах.

РОБЕРТ *заговорщически подмигивает КРИСТОФЕРУ, тот просто смотрит на него.*

БРЮС Док...
РОБЕРТ Сэкономишь пару фунтов. А когда станешь консультантом...
БРЮС Д...
РОБЕРТ Вот тут-то и загребешь все бабки.
БРЮС Дело в том...
РОБЕРТ (КРИСТОФЕРУ) Привет.
БРЮС Вы помните Кристофера? Крис, помнишь доктора Смита? Он старший консультант.
КРИСТОФЕР Тревога, тревога, тревога! Уилл Робинсон, приближается инопланетная форма жизни.
РОБЕРТ М-м... Ха-ха-ха...
БРЮС Ну да...
РОБЕРТ Остроумно...
БРЮС Ладно, послушайте...
КРИСТОФЕР Тревога, тревога, тревога... Втыкаешь?
БРЮС Давайте не будем отвлекаться.
РОБЕРТ Это я тебя отвлек.
БРЮС Нет, нет, вы...
РОБЕРТ Я...
БРЮС Вы не могли бы...
КРИСТОФЕР Втыкаешь, о чем я?
БРЮС Я просил доктора Смита присутствовать сегодня.

КРИСТОФЕР Это все нервы. Завтра выхожу. Вы мне не указ, когда я выпишусь – когда я выйду – через *(смотрит на часы)*, ровно через двадцать четыре часа. Тогда ты мне... тогда ты мне не указ, чувак. Мне до свободы двадцать четыре часа осталось. Вон из этой дыры. Втыкаешь, о чем я?

Пауза.

Сорок восемь часиков.

РОБЕРТ Дай ты ему кофе, он же домой едет. Я к своему не притронулся.

РОБЕРТ *протягивает кофе*, КРИСТОФЕР *тянется к нему*, но БРЮС *выхватывает стакан, опорожняет его одним глотком и мастерски закидывает стакан в корзину для мусора в углу.*

КРИСТОФЕР Чувак...

БРЮС В кофе содержится кофеин.

РОБЕРТ Выпей лучше чаю.

БРЮС В чае тоже. Вода вон там.

КРИСТОФЕР Зачем ты это сделал?

РОБЕРТ Если я не вовремя...

БРЮС Вы как раз во время. Я хотел, чтобы вы это видели.

РОБЕРТ Что видел?

КРИСТОФЕР Я *вещи* уже сложил.

БРЮС Вещи сложил?

РОБЕРТ Я, пожалуй...

КРИСТОФЕР Ага. Ты что, думаешь, я никуда не *спешу*? *(обращается к РОБЕРТУ)* Кофейка бы на посошок. На дорожку так, сечешь?

БРЮС Кто тебе вещи собирать разрешил?

РОБЕРТ *(неуверенно привстает)* Слушай, я могу...

КРИСТОФЕР Да никто, чувак, я просто взял и собрался. Просто (нет-нет, сиди) положил в сумку пижаму и зубную щетку сверху. (Не шевелись.) Минут пять на все про все. Отпускайте! А ты что, думал, я полотенчики спер или оборудование какое прихватил?

БРЮС Дело в том...

КРИСТОФЕР Потому что я, я, я... А что я?

РОБЕРТ Я могу зайти...

КРИСТОФЕР Потому что я?.. (Да все нормально.) Потому что я?..

БРЮС Нет...

КРИСТОФЕР Я...

БРЮС Нет...

КРИСТОФЕР Что нет? Ты даже не знаешь, что я хотел сказать. Вот что я хотел сказать?

РОБЕРТ Или остаться?
БРЮС Нет, нет, я не...
КРИСТОФЕР Потому что черный?

Пауза.

БРЮС (*обращается к РОБЕРТУ*) Паранойя. Нигилизм. Мания преследования...

КРИСТОФЕР Потому что я «наглый ниггер».

БРЮС Ты каждый раз это говоришь, и я каждый раз тебе отвечаю.
Нет.

РОБЕРТ Я попозже зайду, хорошо?

БРЮС Доктор Смит...

КРИСТОФЕР ВЫ УЖ РЕШИТЕ ЧТО-НИБУДЬ, ПОКА Я
ОКОНЧАТЕЛЬНО С КАТУШЕК НЕ СЪЕХАЛ! Скачут тут
как на пружинах.

БРЮС Кристофер...

КРИСТОФЕР Я уже сто лет как Кристофер... (Глоток кофе – и он
возомнил себя Бэтменом.)

БРЮС Знаешь, с консультантами так не разговаривают.

КРИСТОФЕР Он меня пугает.

БРЮС Успокойся. Ведешь себя, как...

КРИСТОФЕР Как кто? Кто-кто. Давай, скажи. Как «наглый ниггер».

КРИСТОФЕР *причмокивает и принимается сверлить взглядом РОБЕРТА.*

БРЮС Ну... Да, честно говоря, именно так ты себя и ведешь, но
мы ведь не этого хотим, да? А? Вот выйдешь ты отсюда и
начнешь на людей так смотреть, что они тогда о тебе
подумают?

КРИСТОФЕР Что?

БРЮС Что люди о тебе подумают? Когда ты выйдешь? Когда ты
готов?..

КРИСТОФЕР Хрен его знает.

БРЮС Ну как ты думаешь, что они подумают?

КРИСТОФЕР Не знаю.

БРЮС Они подумают, что ты «наглый ниггер», именно так.
Причмокиваешь все время. Ты же не такой. Глупо.
Просто *бред*. Ты же не... Ну, не какой-нибудь бандит...

КРИСТОФЕР Теперь он мне рассказывать будет, кто я такой.

БРЮС Нет, я...

КРИСТОФЕР Будешь говорить мне, кто я такой?

БРЮС Я тебе говорю... быть Самим Собой.

КРИСТОФЕР Вот так-так. Вот это сильно. Гамадрил ты оборзевший, вот
кто.

Пауза.

РОБЕРТ М-м. Строго говоря, «наглый» – не совсем тот термин...
БРЮС *(обращается к РОБЕРТУ)* Приобретенная невосприимчивость?
Расстройства поведения? Отклонения в социальных навыках?
Понимаете?

РОБЕРТ И что?

БРЮС А?

РОБЕРТ Посмотри вокруг. Кто у нас не страдает
невосприимчивостью, и расстройствами с отклонениями в
социальных навыках? А? Хе-хе. Это же *норма*.

Пауза.

Ха-ха-ха.

БРЮС Мы можем пошептаться?

КРИСТОФЕР *неожиданно встает и бьет кулаком по столу.*

КРИСТОФЕР Эй! Вы! Я к вам обращаюсь. Когда я отсюда выйду,
люди *ничего* не подумают, Господи, потому что я уеду. Уеду
далеко-далеко, туда, где можно найти тишину и покой, где
нет ни людей, ни машин, ни гребаного телика, ни строителей,
ни дорожных ремонтников, ни дрелей, ни соседей, который
бесится на голове, под полом, просачиваются сквозь стены,
ругаются день и ночь. Ничего. Ни души. чувак, и никто не
пялится, будто черного только в этой гребаной «Улице
Сезам» видали! Уеду далеко-далеко. (Что это он смотрит?)
На себя погляди! Жмешься, как кот с большущими яйцами.

Ты что думаешь, я тебя съем?

Я бы попробовал – просто чтобы на выражения лица твоего
посмотреть.

БРЮС Крис, никто на тебя пялится.

КРИСТОФЕР Он смотрит.

РОБЕРТ Тебя это удивляет?

КРИСТОФЕР Что?

РОБЕРТ Тебя это удивляет? Посмотри на себя. А теперь... просто
сядь и... расслабься, ладно? Конечно, люди начнут на тебя
таращиться, если ты себя ведешь. Ты же знаешь, знаешь, как
это выглядит.

КРИСТОФЕР *переводит взгляд с одного врача на другого, причмокивает.*

Пауза.

БРЮС (*обращается к РОБЕРТУ*) Перегруженная Нервная Система. Не может смотреть мне в глаза. Думает, мы на него таращимся.

РОБЕРТ Так и есть.

Пауза.

КРИСТОФЕР Уеду. Уж поверьте. В такое место, где пустыня. И пляжи. Пальмы. Там жарко. Врубаетесь?

БРЮС Крис?.. Ты не мог бы подождать в соседней комнате пару минут?

КРИСТОФЕР Что я такого сказал?

БРЮС Да ничего, просто нам надо...

РОБЕРТ Проконсультироваться.

БРЮС Именно.

РОБЕРТ Поэтому на значке и написано «Консультант». (Я его не ношу.)

БРЮС Пожалуйста. Я тебя очень прошу. Выйди за дверь, и все.

КРИСТОФЕР (*вздыхает*) Ладно. Надеюсь, ты знаешь, на что идешь, ага?

БРЮС В смысле?

КРИСТОФЕР Надеюсь, ты ему не позволишь тебя подговорить.

РОБЕРТ Господи, нет. Нет, нет, нет, нет.

КРИСТОФЕР Ты ведь не передумашь насчет меня. Ведь мои двадцать восемь...

БРЮС Крис...

КРИСТОФЕР Двадцать восемь дней...

БРЮС Знаю...

КРИСТОФЕР Двадцать восемь дней закончились. Все, чувак. Повеселился, и хватит. Я ухожу. Уж поверь.

БРЮС Ладно, ладно... Спасибо.

КРИСТОФЕР *встает, немного медлит, смотрит на врачей, затем выходит.*

Тишина.

БРЮС Думаете, он знает?

РОБЕРТ А что ему надо знать? Он пациент второго раздела. Двадцать восемь дней истекли. Он поддался лечению и едет домой.

Пауза.

Я прав?

БРЮС Но...

РОБЕРТ Что «но»?

БРЮС Ну... В смысле, вы же знаете, о чем я попрошу, правда?

Пауза.

РОБЕРТ О чем?
БРЮС О третьем разделе.
РОБЕРТ Вздохни поглубже и думать забудь об этом.
БРЮС Но...
РОБЕРТ Отпусти его. Ты все делаешь правильно.
БРЮС Неправда.
РОБЕРТ Нет, все правильно. Все, что ты делаешь честно, правильно, *справедливо* и полезно с точки зрения учебников.

Пауза.

 Кроме того, у нас нет мест.
БРЮС Я очень обеспокоен...
РОБЕРТ Места оставлены для Экстренной помощи и пациентов Первого Раздела. Иначе больница рискует превратиться в сборище хронических больных, которые гоняют на *каталках* – сумасшедшие гонки.
БРЮС Послушайте...
РОБЕРТ Разразится скандал.
 Мою задницу отсюда вышибут быстрее, чем его, а ты будешь на очереди. Вот так. Я в жизни не стану Профессором. Ты в жизни не закончишь стажировку. Сколько ты ради этого проучился? Шесть лет? О чем там мы говорили в субботу?
БРЮС Когда?
РОБЕРТ После регби. О чем мы говорили?
БРЮС Не помню, а что?
РОБЕРТ О твоей стажировке. Я сказал, что готов Руководить тобой в этом году, буду твоим «наставником», научу «всему, что знаю»... Но ты должен соблюдать правила.
БРЮС «Соблюдать правила»?
РОБЕРТ Вот именно. Я тебя прикрою. Помогу отбить мяч. Но ты сам должен загнать его за боковую.
БРЮС Но...
РОБЕРТ Послушай моего совета, если будешь держать нос по ветру и наслаждаться Психиатрией, почти наверняка станешь консультантом. Рано или поздно захочешь стать старшим консультантом. А там уж однажды и о профессорском звании задумаешься.
БРЮС А если я?..
РОБЕРТ Только вот нерешительности тут не место.
БРЮС Но я *не могу* решиться.
РОБЕРТ Я имею в виду, ты обязан последовать моему совету.
БРЮС А, вот вы о какой нерешительности.

РОБЕРТ Они закроют больницу и построят очередной Купол
Тысячелетия.

БРЮС Никто не станет закрывать больницу из-за какого-то
третьего раздела. Правда? Или вы думаете?..

РОБЕРТ Да. Возможно.

Пауза.

 Иди по Пути Наименьшего сопротивления.

БРЮС Но... Я не хотел бы его вышвыривать из-за нехватки коек.

РОБЕРТ Ты его не «вышвыриваешь»... Ты делаешь то, для чего мы
здесь. Делаешь то, для чего *они* здесь – именно этого от нас
и *ждут*.

Пауза.

 Ну? Ты даруешь человеку *свободу*.

 Выпускаешь этого парня в чрево общества.

 Возвращаешь ему жизнь.

 И он возвращается к своим.

БРЮС «К своим»? Нет у него никаких *своих*. У него и жизни-то
нет.

РОБЕРТ Это все только догадки.

БРЮС Верно. Он живет в районе Шепардс Буш. Там в основном
ямайцы обретаются, он рос не там, никого там не знает и
ненавидит это место.

РОБЕРТ А где он рос?

БРЮС Да там и сям. Детство-шапито.

РОБЕРТ А семья? Мать-то у него должна быть.

БРЮС Он с ней, кажется, больше не общается.

РОБЕРТ И ты предлагаешь *снова* поместить парня в больницу на
том основании, что... что... он одинок?

БРЮС Он же окончательно рехнется.

РОБЕРТ Он рехнется, если ты его здесь оставишь.

БРЮС Он не готов уйти. Вы же его слышали. Он нестабилен.

РОБЕРТ Пограничное расстройство личности. На границе между
неврозом и психозом.

БРЮС Он был возбужден, кричал, таращился.

РОБЕРТ Ты бы тоже кричал и таращился, если б был на границе
между неврозом и психозом.

БРЮС Нарушение Ассоциаций? Паранойя?

РОБЕРТ Можешь добавить: безбашенный, импульсивный,
подвержен крайним формам поведения, проблемы с личной
жизнью, с деньгами, с домом, семьей, сексом, отношениями,
алкоголем, фундаментальная неспособность ко всему, что
делает нас людьми – слушай, Просто Некоторые Люди Такие.

Пограничники. На границе. Бывает, приезжает, но тут не живет. Понимаешь, технически он *не настолько* психически болен. Нельзя его здесь держать. Это Страшно, но Справедливо.

Пауза.

Убей меня, но такие уж правила.
БРЮС «Убей меня»? « Просто некоторые люди такие. Убей меня»? Вы что, издеваетесь?
РОБЕРТ Нет, я серьезно. Вот поэтому нам и приходится так трудно. Однажды, когда ты станешь консультантом, как я, а ты станешь, если не пошлешь все это куда подальше, каждый раз, когда какой-нибудь молодой врач будет говорить тебе то, что ты сейчас говоришь мне, ты будешь отвечать ему то же самое, что я сказал тебе. Некоторые Люди Такие и Есть. Смирись с этим. Двадцать восемь дней мы держим их за руки, ждем, пока страсти поулягутся, неприятности иссякнут, и вот они уходят, возвращаются в тот ад, из которого вынырнули, немного счастливее а может, и немного мудрее – до следующего раза.

Пауза.

БРЮС Кристофер – Шизофреник.

Пауза.

Вы меня слышите?
РОБЕРТ Нет, у него ПРЛ.
БРЮС Если вы оставите ему третий раздел, я смогу держать его здесь, пока его хорошенько не обследуют.
РОБЕРТ Нет. Нет, и точка.
БРЮС У него первый тип шизофрении с положительными симптомами, включая параноидные тенденции. Может, еще и расстройство мышления.
РОБЕРТ Не параноидная шизофрения?
БРЮС Близко, но не хотелось бы забегать вперед...
РОБЕРТ Нам потребуется месяц, чтобы диагностировать Шизофрению – Параноидную или Дезорганизованную.
БРЮС Так оставьте его.
РОБЕРТ У него галлюцинации?
БРЮС Иногда.
РОБЕРТ С каких пор?
БРЮС С тех самых, как попал к нам.
РОБЕРТ Какие галлюцинации?

БРЮС
 РОБЕРТ Дайте время, я вам покажу.
 Времени у тебя нет. Он тут уже месяц. Стабильно идет на поправку – следовательно, это был единичный психотический случай, связанный с ПРЛ. Ни больше, ни меньше.

БРЮС
 РОБЕРТ Он параноик. Вы же его слышали.
 Как по-твоему звучит ПРЛ с паранойей? Придерживайся классификации МКБ 10.

БРЮС Обожаєте МКБ 10, да? Куча синонимов того что «он псих», но прямо «он псих» не говорится. Носитесь со своей МКБ, как Винни-Пух с горшочком меда.

РОБЕРТ Ладно. ПРЛ и Немного Того.
 БРЮС Нет. Доктор. Прошу вас.
 РОБЕРТ «Эксцентричный».
 БРЮС Послушайте...
 РОБЕРТ Он бухой был?
 БРЮС «Бухой»?
 РОБЕРТ «Бухой». Пьяный. Когда его поместили к нам.
 БРЮС Да... Мне кажется...
 РОБЕРТ ПРЛ и алкоголизм. Праздник, который всегда с тобой.
 БРЮС Что? Да нет же!
 РОБЕРТ Это вопрос «мнения». Я не хотел бы оставлять парня здесь из-за разницы во мнениях. Семантика. Вот так, доктор, моя семантика лучше, так что я выиграл.

БРЮС Я не могу жить с таким диагнозом.
 РОБЕРТ Тебе и не придется.
 БРЮС Я не могу жить с таким *прогнозом*.
 РОБЕРТ Ты не можешь поставить новый диагноз раньше, чем через месяц.

БРЮС Но я не смогу держать его месяц, если не поставлю новый диагноз!

Пауза.

РОБЕРТ А что он сделал?
 БРЮС Пока ничего.
 РОБЕРТ Он пытался причинить себе вред?
 БРЮС Нет.
 РОБЕРТ А причинить вред другим?
 БРЮС Да нет, конечно.
 РОБЕРТ Но ты не можешь снова его взять, пока он что-нибудь не сделает. Он представляет опасность для себя или для окружающих, я вот о чем.

БРЮС Вы хотите дождаться, пока он станет опасным?
 РОБЕРТ Надо знать наверняка.
 БРЮС Но нельзя знать наверняка, пока не будет поздно.

РОБЕРТ И мы ничего не можем поделать, пока он что-нибудь не
сделает. Да уж, вот так головоломка.

БРЮС «Головоломка»?

РОБЕРТ Какова цена вопроса? Давай. Напиши. Представь, что
закрываешь договор.

БРЮС «Представить.... что заключаю договор»?

РОБЕРТ Если мы не станем держать его здесь... Если не идти на
«большие расходы»...

БРЮС Это рискованно.

РОБЕРТ Насколько рискованно?

БРЮС Очень рискованно.

РОБЕРТ Что он делал до того?

БРЮС До чего?

РОБЕРТ До того, как попал сюда. Что случилось?

БРЮС Он был... Был на рынке... делал... даже не знаю, что-то
эдакое...

РОБЕРТ Делал «что-то эдакое» на рынке. На каком рынке?

БРЮС Это имеет значение?

РОБЕРТ Мне интересно.

БРЮС В Шепардс Буш.

РОБЕРТ «Что-то эдакое» странное или «что-то эдакое» смешное?

БРЮС Все в истории болезни. Прочтите.

РОБЕРТ Может, ты мне просто скажешь?

БРЮС Я бы не хотел.

РОБЕРТ Почему?

БРЮС Не хотел бы, и все.

Пауза.

РОБЕРТ Почему?

Пауза.

БРЮС Почему, доктор? Что он такого сделал?

РОБЕРТ Это вопрос щекотливый.

БРЮС Ну, если ты ломаться собрался...

РОБЕРТ По-моему, это не имеет отношения к делу.

БРЮС Нельзя его тут держать, если он не представляет опасности.

РОБЕРТ Ты же знаешь правила.

БРЮС Мне кажется, он сильно подавлен.

РОБЕРТ Это я уже сильно подавлен.

Пауза.

Слушай.

Доктор. Если ты его продержишь тут подольше, он *не сможет* вернуться домой, потому что забудет, *что такое* дом. Он забудет, как все устроено, забудет, Как Это Делается. Выпускай его. Выдели сиделку и лечи его на дому – ему удобнее, нам удобнее, затраты меньше, Начальство в восторге.

БРЮС

Ладно. Вот вам идеальный мир, забудем про «затраты», забудем про «бюджетные ограничения»... Скажем, у нас *неограниченное число мест*... Как бы вы поступили?

РОБЕРТ

В идеальном мире я бы отправил его домой с гребаными фанфарами и подарил миру немного счастья. Почему бы и нет, черт возьми? Так, у тебя есть работа. Если ты чувствуешь, что не можешь ее выполнять, убирайся и немного подумай. Знаешь, в медицине работы по горло, можешь читать корректуру в «Ланцете»; или кропать большевистские статейки в заштатную газетенку.

Пауза.

Он еще здесь? Где он?

БРЮС

Он там.

РОБЕРТ

Там... в...

БРЮС

В той комнатухе.

РОБЕРТ

В какой комнатухе? В подсобке?

БРЮС

Нет, нет, не там. В маленькой приемной. Они там ждут. Это нововведение.

Пауза.

РОБЕРТ

Знаешь, Брюс, твой пациент в полном порядке. Может, немного беспокойный, немного грубый, немного крикливый, немного не в себе, но, слушай, может, так принято в его местах.

БРЮС

«В его местах»?

РОБЕРТ

В его «сообществе».

БРЮС

Он из Шепардс Буш. Вы о чем?

РОБЕРТ

Ничего я не имею в виду.

БРЮС

«В его местах». Вы о чем?

РОБЕРТ

Я ничего не имею в виду.

БРЮС

Да ладно. Вы о чем?

РОБЕРТ

Ничего.

Пауза.

Я просто о том, что...

Пауза.

Может... Может, дело в тебе. Может, это ты его нервируешь. Что скажешь?

БРЮС

Что?

РОБЕРТ

Послушай, так бывает. Мы должны задавать себе этот вопрос. Это часть профессии.

БРЮС

«Дело во мне? Это я его нервирую»?

РОБЕРТ

Да.

БРЮС

У него параноидная Шизофрения.

РОБЕРТ

«Предположительно».

БРЮС

Это просто нелепо.

РОБЕРТ

Мы всю жизнь спрашиваем себя, можно ли считать того или иного человека нормальным, «Нормальным», «Человечным», мы оптимистично полагаем, что знаем, что значит «Нормальный». Что значит «Человечный». Может, он «Человечнее» нас. Может, *это мы* больны.

БРЮС

Он человечнее нас?

РОБЕРТ

Да.

БРЮС

И это мы больны.

РОБЕРТ

Быть может.

Пауза.

БРЮС

Почему?

Тишина.

РОБЕРТ

Согласен, я начал «чудить». Я «привередничаю». Но может, я говорю, может, он *прав* в своей злобе и паранойе, и подавленности, и нестабильности. Может, это и есть единственный *подходящий* ответ на состояние человека?

БРЮС

Что?

РОБЕРТ

Человек – единственный в природе вид с врожденным безумием. «Вменяемость есть ограниченная реакция на внешний...

БРЮС

Поверить не могу, что вы это говорите...

РОБЕРТ

... раздражитель». Может быть, я говорю, может, это правда.

БРЮС

Может, это *дерьмо собачье*. (*Короткая пауза.*) Простите. Доктор Смит. Но. Какой, какой экзистенциальный прозаик это сказал? В смысле... Вы так скоро Р.Д. Лэнга цитировать начнете.

РОБЕРТ

Это и был Р.Д. Лэнг.

БРЮС

Р. Д. Лэнг был *сумасшедшим*. Точнее не скажешь.

РОБЕРТ

По-моему в этом что-то есть...

БРЮС А теперь вы запрыгнете в трико и станете разливаться о Шекспире: у Гамлета было Пограничное Расстройство Личности вкупе с Болезненностью, Безрассудством, Импульсивностью и склонностью к колебаниям.

РОБЕРТ Так и есть!

БРЮС Вы должны говорить мне именно это? Когда я ходил в мединститут, меня, знаете ли, не этому учили.

РОБЕРТ При всем уважении, доктор, может, пора вырасти? Расслабься, успокойся, высунь голову из учебников и выучи кое-что о *гуманности*. Доктор гуманитарных наук. Быть Гуманным. Как сказал поэт, Ален Гинзберг, *Ален Гинзберг* так сказал, мне никогда не забыть... «Гуманизм – не существительное, это *глагол*».

Пауза.

Ну? Не будь таким *старомодным*.

Тишина.

БРЮС Ален Гинзберг.

РОБЕРТ Ладно, плохой пример. Но ты послушай...

Программа правительства четко постановила, что Сообщество – предпочтительное и соответствующее место, наш долго под этим подписаться. Иначе хлопот не оберешься.

БРЮС Если я его отпущу, у него случится срыв, и он падет жертвой самых ужасающих симптомов Шизофрении – без диагноза, без осмотра, без наблюдения и без лечения.

РОБЕРТ Доктор Флаэрти...

БРЮС И мы ничего не можем поделать...

РОБЕРТ Доктор Флаэрти.

БРЮС Из-за политики?

РОБЕРТ Успокойся.

БРЮС Извините. Да, вы правы. Я спокоен.

РОБЕРТ Если ты удержишь этого человека, он станет узником больницы.

Ему не станет лучше, только хуже.

Станет хуже из-за тебя.

Пауза.

БРЮС А мне так не кажется.

РОБЕРТ *подходит к двери и открывает ее.*

Входит КРИСТОФЕР.

РОБЕРТ Можешь вернуться. Мы закончили болтать. Присаживайся, вот молодец. Дать тебе попить, воды дать?

РОБЕРТ *наливает стакан воды для КРИСТОФЕРА, тот жадно пьет. Переминается с ноги на ногу.*

БРЮС В горле пересохло?

КРИСТОФЕР *кивает и снова протягивает стакан. Выпивает и опять переминается.*

БРЮС Это все галоперидол. Ты еще напряжен?
КРИСТОФЕР Дрожу, как осиновый лист. Прогулки помогают.
БРЮС Не стоит тебе гулять.
КРИСТОФЕР Я люблю гулять.
БРЮС Знаю. Из-за этого ты и теряешься.
КРИСТОФЕР Я однажды до самой кольцевой дошел.
БРЮС Знаю. Уверен, это было здорово.
РОБЕРТ Браво.
БРЮС Нет, не браво, попытайся себя сдерживать.
РОБЕРТ Да пусть гуляет, если ему нравится. Давай, дойди до кольцевой. Наслаждайся. Давай. Когда ты рассчитываешь нас покинуть?

КРИСТОФЕР (*переминается*) Через двадцать четыре часа.

РОБЕРТ Утром, вечером?

КРИСТОФЕР После обеда.

РОБЕРТ Я так понимаю, тебе есть, куда идти.

БРЮС Муниципальная квартира. В Уайт Сити.

РОБЕРТ Превосходно.

КРИСТОФЕР Только я туда не пойду.

РОБЕРТ Вот как.

КРИСТОФЕР Не люблю Уайт Сити.

РОБЕРТ Почему?

КРИСТОФЕР Из-за легавых.

РОБЕРТ Легавые.

КРИСТОФЕР Мусора. Свиньи. Копы. Менты.

РОБЕРТ Полиция?

КРИСТОФЕР Меня *все время* тормозят в Уайт Сити. Потому-то меня и в Шепардс Буш арестовали. Переговариваются друг с другом по своим рациям. Поджидали меня. Пришли за мной на рынок. Шли за мной от самого Уайт Сити. Уж поверьте. Я просто взбесился.

РОБЕРТ Ясно, ну...

КРИСТОФЕР Потому что на меня охотились, чувак.

РОБЕРТ А как ты думаешь, почему?

КРИСТОФЕР Что? Почему?
РОБЕРТ Да, почему? Почему на тебя «охотились»?
КРИСТОФЕР Чувак, ты сам-то как думаешь?
РОБЕРТ Я вот тебя спрашиваю.
КРИСТОФЕР Они фашисты. Ясно же.

Тишина.

РОБЕРТ Где бы ты хотел жить?
КРИСТОФЕР Где?
РОБЕРТ Ты хотел бы?
КРИСТОФЕР В Африке.
РОБЕРТ В Африке.

Пауза.

КРИСТОФЕР *садится и пристально смотрит на РОБЕРТА.*

РОБЕРТ Ха-ха-ха. Да, отлично. Почему нет?
КРИСТОФЕР Я уже сказал.
РОБЕРТ Да, но я имею в виду, сейчас.
КРИСТОФЕР Нет никакого сейчас. Я еду в Африку. В центральную Африку. Мой отец оттуда.
РОБЕРТ Ясно. Ну и... когда ты выйдешь, если, если все будет в порядке и ты получишь... У тебя есть работа?
КРИСТОФЕР Есть работа в Африке.
РОБЕРТ Та-ак... А жилье?
КРИСТОФЕР В Африке. В Уганде.

Тишина.

РОБЕРТ Друзья?
КРИСТОФЕР В Африке.
РОБЕРТ (*короткая пауза*) Отлично.

РОБЕРТ *встает.*

Возвращает заметки БРЮСУ.

РОБЕРТ Ну, кажется, тут все ясно. Доктор Флаэрти?
БРЮС Вам все ясно?
РОБЕРТ Практически все. Кристофер, рад был с тобой поболтать. Искренне надеюсь, что ты больше не попадешься мне на глаза, хе-хе-хе.

РОБЕРТ *жмет КРИСТОФЕРУ руку, тот просто смотрит на него.*

РОБЕРТ Я шучу.

БРЮС Так вы возьмете и уйдете?
РОБЕРТ А в чем проблема? Или я вам еще для чего-то нужен?

Они переглядываются.

КРИСТОФЕР *все еще держит* РОБЕРТА *за руку.*

КРИСТОФЕР (РОБЕРТУ) Что с ним такое? (БРЮСУ) Чувак, что с тобой за хрень?

БРЮС Если не возражаете, я попросил бы вас остаться, пока я задам Кристоферу еще пару вопросов.

РОБЕРТ Каких вопросов?

Обычных. Прием еще не закончен.

РОБЕРТ *неохотно садится и отнимает руку.*

РОБЕРТ Ну ладно. Задавай.

БРЮС Крис, дело в том, что доктор Смит считает, что ты можешь
уйти, если хочешь.

КРИСТОФЕР Знаю. Я уйду.

БРЮС Но вот мне интересно, ты правда хочешь уйти?

КРИСТОФЕР *Ужас, как хочу, втыкаешь?*

БРЮС И... ты уверен, что готов. Ты уверен?

КРИСТОФЕР На все сто.

Пауза.

БРЮС Ладно. Всего пара вопросов.

КРИСТОФЕР Валяй.

БРЮС Что в той вазе?

КРИСТОФЕР В смысле?

БРЮС Что ты видишь в той вазе с фруктами? Какие там фрукты?

Он пододвигает вазу с апельсинами. КРИСТОФЕР долго и пристально смотрит на них. БРЮС берет апельсин и дает его КРИСТОФЕРУ, тот пристально смотрит на него.

Другой апельсин БРЮС бросает РОБЕРТУ.

БРЮС Что в вазе, Крис?

КРИСТОФЕР Апельсины.

БРЮС Апельсины, ладно, но какие апельсины?

КРИСТОФЕР Апельсины и все.

БРЮС Да, но ведь это не *оранжевые* апельсины, верно?

КРИСТОФЕР Нет.

БРЮС Что ты мне вчера говорил? Помнишь?

Пауза.

КРИСТОФЕР	Это синие апельсины.
БРЮС	Синие апельсины. Неужели?
КРИСТОФЕР	Ярко-синие.
БРЮС	Очисти его. Посмотрим, что внутри.

Они ждут, пока КРИСТОФЕР очистит апельсин и останавливает его.

БРЮС	Какого он цвета внутри?
------	-------------------------

Пауза.

КРИСТОФЕР	Крис?
БРЮС	Синий.
КРИСТОФЕР	Значит, кожура синяя, а под кожурой он тоже... синий?
КРИСТОФЕР	Правильно. Синее некуда.

Пауза.

Плохой. Плохой апельсин. Не ешьте его.

Пауза.

БРЮС	В смысле, Господи! Ха-ха. Что это? «Черная магия»?
КРИСТОФЕР	Вуду.
БРЮС	Вуду! О нет. <i>Жуть</i> какая. Сечешь, а? Это... это... это просто <i>бред</i> .
КРИСТОФЕР	«Жуть».
БРЮС	Жуть. «Ай-ай-ай»!
КРИСТОФЕР	Вот именно, «ай-ай-ай»...
БРЮС	«Ах, этот грязный ниггер снова за свое вуду».

Пауза.

БРЮС	Мой папа, да, папа очень любит эти фрукты. Апельсины. Правда, <i>оранжевые</i> апельсины. Сечешь, да?
БРЮС	Кто твой отец, Крис? Крис?

Пауза.

КРИСТОФЕР *съедает одну дольку.*

БРЮС	Кто твой отец?
КРИСТОФЕР	Ты о чем?

БРЮС Как его зовут?
КРИСТОФЕР Я уже говорил.
БРЮС Скажи еще раз. Роберту скажи.
КРИСТОФЕР Зачем?
БРЮС Ну же... Крис, пожалуйста... Такой простой вопрос.
КРИСТОФЕР Сложно ответить. Догоняешь, о чем я?
БРЮС Нет. Почему?
КРИСТОФЕР Вот твой отец, например, никому на фиг не обосрался. А с моим тут сенсация. Сечешь?
БРЮС Нет, не понимаю. При чем тут сенсация?
КРИСТОФЕР При том, кто он такой.
РОБЕРТ И кто он?
КРИСТОФЕР Я тебе не скажу.
БРЮС (Что за глупость.) Слушай. Пожалуйста. Помогите мне.
КРИСТОФЕР Хочешь, чтобы я тебе помог? Чтобы я работу за тебя сделал?
РОБЕРТ Если ты не скажешь, кто он такой, нам будет затруднительно отправить тебя домой. Придется тебе остаться здесь. Понимаешь?
БРЮС Крис, кто твой отец?

Пауза.

КРИСТОФЕР Это глупо звучит.
БРЮС Христа ради...
КРИСТОФЕР Я стесняюсь.
БРЮС Крис!
КРИСТОФЕР Если я честно скажу, вы решите, что я двинулся. Откуда мне знать, может, меня это очернит, втыкаете?
РОБЕРТ Крис, ничего тебя не очернит. Обещаем.
КРИСТОФЕР Ах, вы «обещаете»? Ну тогда мне намного спокойнее.
БРЮС Пожалуйста... сделай это ради меня. Ради меня.

Пауза.

КРИСТОФЕР Мой отец... папа... был большой шишкой.

Пауза.

 Хотите верьте, хотите – нет... мой отец... бывший президент Уганды, Его Превосходительство Иди Амин.
БРЮС Потрясающе...
КРИСТОФЕР И если бы он знал, где я сейчас, не хотел бы я оказаться на вашем месте.
БРЮС Ты... Крис...
КРИСТОФЕР Не хотел бы быть на вашем месте.

Этот Парень Вокруг Да Около Не Хреначит, сечете?

Он вас *живьем съест*.

Переварит и выдавит через задницу, как долбанный пожарный шланг – в канализацию, на корм летучим мышам и рыбам.

Его не просто так «Мясником из Джунглей» прозвали.

Уж поверьте.

Тишина.

РОБЕРТ

Так... Ладно...

КРИСТОФЕР

Что вы еще хотите знать?

РОБЕРТ

Ну...

КРИСТОФЕР

У него детей сорок три человека и сотня внуков. Семейный человек. Мусульманин. Живет в Саудовской Аравии. В изгнании. Иногда в Париж по праздникам ездит. Каждый день из аэропорта ему привозят апельсины из восточной Африки. Напоминает о былых временах.

Он водит «Шевроле» и играет на аккордеоне. В изгнание большинство «Мерседесы» водит, но он не любит привлекать к себе внимание.

РОБЕРТ

Ясно...

КРИСТОФЕР

Он вышвырнул маму из Уганды, потому что она заирка. Всех иностранцев вышвырнул. Догоняете? Я этим не горжусь. Такой уж он был. Старомодный.

Пауза.

РОБЕРТ

«Старо... модный». М-м...

Пауза.

КРИСТОФЕР

Говоришь, мать из Заира?

РОБЕРТ

Ты что, мне не веришь?

КРИСТОФЕР

Когда это было?

РОБЕРТ

В семьдесят четвертом. До моего рождения.

КРИСТОФЕР

До твоего рождения?

Меня *зачали*. Поэтому ей и пришлось уехать. Не мог он быть отцом иностранца. Ясно же.

БРЮС с РОБЕРТОМ *смотрят друг на друга.*

КРИСТОФЕР

У него еще одна жена в Харингее есть, держит закусочную. Ее закрыли за плохую гигиену, сечете?

БРЮС

Можешь вернуться в палату. Крис? Еще увидимся.

КРИСТОФЕР

Но...

БРЮС Довольно.
КРИСТОФЕР Мы закончили?
БРЮС На сегодня закончили, да.
КРИСТОФЕР Что я такого сказал?
РОБЕРТ Ничего такого.
КРИСТОФЕР Я прошел?

БРЮС *улыбается.*

КРИСТОФЕР Теперь вы ничего не говорите. Не к добру это.
БРЮС Тебе не о чем волноваться.
КРИСТОФЕР Да ладно?
БРЮС Правда. Все будет хорошо.
КРИСТОФЕР Я еду домой, да?

Пауза.

Я все равно еду домой, да?

Пауза.

Я... Я ведь еду домой?
РОБЕРТ Тс-с... Вот так. Расслабься.

Пауза.

КРИСТОФЕР Но... Я...
РОБЕРТ Тс-с.

Пауза.

КРИСТОФЕР Я...
РОБЕРТ *(качает пальцем)* Нет. Нет-нет.

Пауза.

КРИСТОФЕР Но я ведь еду домой, правда?
 РОБЕРТ Ну конечно.
 БРЮС Крис? Поговорим позже. А сейчас иди в палату.
 КРИСТОФЕР Но я еду домой, да?
 РОБЕРТ Да.

БРЮС забирает остатки апельсина, КРИСТОФЕР встает и выходит шаркающей походкой.

РОБЕРТ берет у БРЮСА остатки апельсина и съедает дольку.

РОБЕРТ Очень любопытно.
БРЮС Довольны?
РОБЕРТ «Le Monde Est Bleu Comme Une Orange».
БРЮС Что?
РОБЕРТ Стихотворение, Поль Элюар написал. Французский сюрреалист.
БРЮС Да что вы.
РОБЕРТ Мир Синий, Словно Апельсин. (*Короткая пауза.*) Это аналогия.
БРЮС Классическое галлюцинаторное поведение.
РОБЕРТ Или сравнение?
БРЮС Уже строит логическую систему вокруг «отца», который любит апельсины, и т. д., и т. п.
РОБЕРТ Гипомания. Единичный психотический случай, требующий кратковременного стационарного лечения и амбулаторного курса нейролептиков. Все просто.
БРЮС А если нет? Что, если это только верхушка айсберга?
РОБЕРТ Он слышит голоса? Слуховые галлюцинации?
БРЮС Пока нет.
РОБЕРТ Еще что-нибудь видит – кроме синих апельсинов?
БРЮС Этого что, недостаточно?
РОБЕРТ (*пожимает плечами*) Почему-то он желает видеть синий взамен оранжевого. С неврастениками всегда так. Видят то, что хотят, а не то, что видят на самом деле. Может, он стихотворение знает.
БРЮС Вы шутите, да?
РОБЕРТ Я совершенно серьезно. В центральной Африке полно франкоговорящих. Может, ему мама в детстве это стихотворение читала. Вот образ и застрял в голове. Когда он не в себе, это дает о себе знать.
БРЮС Вы шутите.
РОБЕРТ Есть такая книга про Тин-Тина. «*Тин-Тин и синие апельсины*». Там про «сумасшедшего профессора», он изобрел апельсины, которые можно выращивать в Сахаре. Только вот они ярко-синие и на вкус соленые. В бельгийском Конго Тин-Тина запретили. Посчитали книгу коммунистской. А вот в колониальной Уганде дурная слава, скорее всего, сделала его непрямым чтивом буржуазии. Тин-Тин был культурной иконой, символом бунта среднего класса. Галлюцинация замедленного действия.
 ПРЛ с галлюцинациями.
БРЮС Вы это сами придумали?
РОБЕРТ качает головой.

БРЮС Вы, конечно, должны согласиться, тут что-то не так. Конечно, у нас есть Полномочия ...

РОБЕРТ Полномочия его выпустить. Второй уровень. Выпиши лекарства и сиделку два раза в неделю.

БРЮС Он не станет принимать лекарства, сами знаете, всегда так.

РОБЕРТ Затем и нужна сиделка. Пока он не встанет на ноги.

БРЮС Не принимают они лекарства, потому что это ядовитое старье, оно парализует их с головы до ног и делает жизнь сплошным несчастьем. Ни один человек в здравом уме не станет глотать эти таблетки по доброй воле.

РОБЕРТ Именно.

БРЮС И что?..

РОБЕРТ Нейролептики нового поколения. Клозапин, рисперидон, оланзапин. Пусть едет домой.

БРЮС В тридцать раз дороже? У вас есть средства? Или он сам должен платить?

РОБЕРТ Рисперидон и клозапин уже лицензированы, в следующем году они будут стоить дешевле, чем батончик «Марса».

БРЮС Что?

РОБЕРТ Во всяком случае, дешевле места в больнице. Посчитай.

БРЮС Ладно. Значит, будем его здесь держать до следующего года. Все просто.

РОБЕРТ Не остри. Это тебе не дом отдыха.

БРЮС За ним нужен уход. Вы *согласились*, ему требуются нейролептики.

РОБЕРТ Может, да, а может, и нет.

 Может, он и правда как-то связан с Иди Амином. Господи-Боже-на-горном-велике. Этот парень по всей шарашке детишек настрогал.

БРЮС Вы это не серьезно.

РОБЕРТ Может, и нет.

БРЮС О Господи!

РОБЕРТ Ладно, спокойно.

Прохаживается, вытирает ладони о рубаику, потирает руки, говорит с набитым ртом.

 Так, (*Откашливается.*) очень может быть, он вполне мог слышать какое-нибудь семейное предание, которое передается из поколения в поколение, какой-то апокриф, может, Иди Амин приезжал в их город или в деревню, тырпыр, восемь дыр, сорока на хвосте принесла, просто совокупная значимость, приобретенная в процессе роста, а теперь он в это верит. Так бывает. Почитай мою рукопись.

БРЮС Какую рукопись?

РОБЕРТ На самом деле это продолжение моей докторской. Не закончена еще. Не хватает главы – чего-то сложного, непонятного – какое-то «je ne sais quoi», пока не придумал.

Правда. По-моему, в этом что-то есть.

БРЮС Доктор, по-моему, в Фэн-Шуй что-то есть, но я не стал писать по нему диссертацию.

РОБЕРТ Как твой руководитель, я бы ее и не принял.

БРЮС Я читал вашу докторскую. Культурные предпосылки и культурные особенности, связанные системой маниакальных верований. Помогает понять Истоки Расстройств. У африканских племен расстройства касаются Волшебников; в западном мире они касаются «Spice Girls» и инопланетян. Культурная особенность Кристофера заключается в том, что его мать когда-то жила в Уганде: его расстройство связано с местным диктатором, о котором она наверняка говорила. Вы говорите, что дело не в болезни, а в культурной специфике.

РОБЕРТ Я говорю, что он не Псих. Это не одно и то же.

Пауза.

Откуда ты знаешь, что случилось с его матерью в Уганде? Откуда ты знаешь, может, ее изнасиловали солдаты во время переворота? Или сам Иди Амин? Может, она была журналистом или поваром во дворце, почему ты знаешь? Ты ее спрашивал?

БРЮС Это невозможно.

РОБЕРТ Почему?

БРЮС Я не могу ее найти. Кажется, она живет в Фелтхеме.

РОБЕРТ Где именно?

БРЮС Похоже, ни у кого нет ее адреса.

РОБЕРТ Найди ее. Может, не *все* правда – а может, и все.

Можешь себе представить все вытекающие последствия?

Вот к этому я и веду в своем исследовании.

БРЮС О чем вы говорите? Его нельзя использовать для исследования.

РОБЕРТ Почему? Это еще почему? Сам подумай.

Среди афро-карибского населения Лондона процент психических заболеваний выше, чем среди любой другой этнической группы.

Почему?

Дело в том, как мы ставим диагноз. Дело в нас? Дело в них? В чем причина? Где ответ? Где лекарство?

От Шизофрении нет «лекарства».

Нет панацеи от Психоза.

Одно *Успокоительное*.

Но что, если это *не* Психоз? Как было бы здорово. Что, если панацея есть? *Когнитивная* терапия. *Минимум* лекарств. «Панацея» от «черного психоза».
Только представь.
Святой Грааль.
И засранец, который его нашел это... *мы*.

Тишина.

БРЮС «Панацея От Черного Психоза».
РОБЕРТ Образно говоря.
БРЮС Опять «чудите»?
РОБЕРТ (*качает головой*) Конец успокоительному. Никакого «ядовитого старья».
БРЮС Ладно. Допустим, это правда. Все правда. Кристофер сын Иди Амина. *А еще* он Шизофреник. И то, и другое. Об этом вы думали?

Пауза.

Камня на камне от вашей теории не оставляет, да?

Тишина.

РОБЕРТ Ладно, давай так. Я просто показываю, что наш анализ *Этноцентричен*. В этом случае ты оцениваешь ситуацию с позиции собственных культурных критериев.
БРЮС «Этноцентричен»?
РОБЕРТ Наше колониальное прошлое скрыто и подавлено. Мы проявляем подсознательную подозрительность — из-за культурных особенностей.
Вот, например, когда мы на днях возвращались с регби, зашли в бар купить вина. Я обратил внимание, что индус за прилавком не сказал ни «пожалуйста», ни «спасибо». Я спросил себя: такова его *природа* — или он просто *хам*? А может, это оттого, что в урду нет ни «пожалуйста», ни «спасибо» - оттого, что это не принято в его культуре?
БРЮС Да о чем вы? Он всегда говорит и «пожалуйста», и «спасибо».
РОБЕРТ Ну ладно. Тогда мне, наверное, стоит задаться вопросом: дело во мне? Каковы *мои* культурные ожидания?
БРЮС Слушайте, после регби туда заходят эти бугаи, пьяные в стельку, они вот не говорят ни «пожалуйста», ни «спасибо»...
РОБЕРТ Тем не менее, мы должны ограничивать свою Этноцентричность.
БРЮС Мне не нравится, куда вы клоните.

РОБЕРТ Дело в том, что это моя *Епархия*, доктор.
Поэтому ты меня и позвал.
Я знаю, сколько бобов – это пять.
Я, говорят, «эксперт».
Я Старший Консультант и пришел «консультировать».
Я тут не затем, чтобы меня «отфутболивали».
Чтобы «взлететь на шест и посмотреть, кто салютует».
Я здесь, потому что «я знаю».

БРЮС Но... при всем уважении, доктор Смит, это не так.
Это *мой* пациент... так что... правда...

РОБЕРТ Ладно. Неважно. Отпускай его. Следующий.

Пауза.

БРЮС Но...

РОБЕРТ Кошку можно приготовить на любой вкус, и все же, доктор
Флаэрти, глубокоуважаемая Дирекция считает, что у нас Нет
Мест, к тому же, данному пациенту Место Не Нужно.

БРЮС Но мне кажется...

РОБЕРТ А мне вот «кажется», что тебе слишком много кажется.
Мне кажется, что казаться тут должно мне. А теперь, если ты
не против, у меня дела.

РОБЕРТ *идет к двери.*

БРЮС Но... вы же говорите... вы говорите, Кристофер...
неспособен отличать реальность от вымысла, потому что...
Что?.. Потому что...

РОБЕРТ У него ПРЛ. Дело закрыто.

БРЮС Потому что ч...

РОБЕРТ Потому что больной ПРЛ. Всего хорошего, доктор.

БРЮС Потому что он черный?

РОБЕРТ *вздыхает и стискивает зубы.*
Возвращается в комнату.

РОБЕРТ (*холодно*) Я говорю, в его родных местах это совсем не выдумка. А в
наших местах – да. Ясно?

БРЮС Но он из Шепардс Буш.

РОБЕРТ Он видит себя африканцем. Кстати, мы больше не говорим
«черный»...

БРЮС Говорим...

РОБЕРТ Мы говорим «афро-карибский».

БРЮС А откуда «карибский»-то взялся?

РОБЕРТ Ладно, он «африканец».

БРЮС Из Шепардс Буш.

РОБЕРТ Я не собираюсь заниматься словоблудием.
БРЮС «Словоблудием»?
РОБЕРТ Я не стану пререкаться. Его «корни» в Африке.
БРЮС Далеко заглянули?
РОБЕРТ Последний раз напоминаю, что я твой Руководитель, а ты мой подчиненный, так что изволь соблюдать субординацию, и не груби.
БРЮС Извините... но...
РОБЕРТ Знаешь, что бы любой молодой врач отдал, чтобы заполучить меня в Руководители? Любой нормальный врач... умный... что бы он отдал ради своего будущего. Ради шанса стать Консультантом? Он бы *задницу* мне вылизал.

Тишина.

(Но это к делу не относится...)

*Подходит к двери, смотрит на нее.
Возвращается. Садится.*

Так вот. Хочешь, чтобы я рекомендовал тебя в эту больницу или нет?
БРЮС Конечно, хочу.
РОБЕРТ Тогда веди себя, как профессионал. Веди себя, как представитель Королевского психиатрического колледжа.
БРЮС Но я *не*...
РОБЕРТ А хотел бы? А? Так вот. Соберись. Не наделай в штаны. А то придется отстранить тебя от дела.
БРЮС Вы не можете меня отстранить.
РОБЕРТ Я оформлю ему сиделку и сам его выпишу.
БРЮС Если вы так поступите, я пожалуюсь Начальству.
РОБЕРТ Я и есть Начальство. (Только между нами.)
БРЮС Я совершенно уверен. Я совершенно... уверен... что сейчас следует оставить его в больнице.
РОБЕРТ А что, если ему станет хуже?
Сейчас он на границе, но из-за твоего диагноза останется здесь на неопределенный срок и деградирует. На сцену выйдет семья, столпы общества. Местные члены парламента. Все дерьмо попадет в пропеллер.

Пауза.

И, и, и кроме всего прочего, ты что, хочешь сейчас ставить ему Шизофрению? Ему до нормальности двадцать четыре часа осталось. Ты хочешь его *Заклеймить*? На всю жизнь. Думаешь, у него что, проблем мало?

Пауза.

Ты понимаешь всю ответственность, пожизненную ответственность, которая сопровождает такой диагноз? Ни один врач его не поставит. Ни сиделка, ни терапевт, ни консультант. Понимаешь?

БРЮС

Прекрасно понимаю. Но... при всем уважении, я, я, я, я, я в это верю.

РОБЕРТ

Знаете, доктор, при всем уважении это плохо.

БРЮС

Что плохо? То, что я поступаю, как считаю правильным?

РОБЕРТ

Именно. Это наивно.

БРЮС

Наивно?

РОБЕРТ

Вот именно. Ты наивен. И ты мне уже *на нервы* действуешь.

Тишина.

БРЮС

Почему вы меня не слушаете?

РОБЕРТ

Что? «Слушать тебя?» *Тебя?* Это не входит в мои обязанности. А вот в твои входит... Господи...

Пауза.

Так. Ладно. Слушай.

Дай-ка, расставляю все точки над «i».

Дай-ка, кое-что подсчитаю.

Шизофрения – это изгой.

Одно из последних великих табу.

Люди ее не понимают.

Они ее понять не желают.

Они их пугает.

Она угнетает.

Ее не вылечишь модными и загадочными лекарствами, вроде прозака или виагры.

Это неинтересно.

Это неизлечимо.

Это не героин и не экстази.

Это не удел рок-звезд и супермоделей, и знаменитых писак.

Это не тема для застольной беседы.

Об *организованной преступности* лучше пишут.

Фильмы снимают про наркоманов и алкоголиков, и гангстеров, и мужчин, которые напиваются, падают и колотят жен, пока у них из носа не повалят пузырьки, но Шизофрения, друг мой, не входит в список.

БРЮС

Значит, мы должны это изменить.

РОБЕРТ
БРЮС
РОБЕРТ

... И они... *Что?*
Значит, мы должны это изменить.
«Изменить». Гм. Ну... Дело в том, что мы не можем ничего изменить. Понимаешь? Я вот не могу.

Начальство – остальные члены Комиссии, даже не я – поставит твою оценку под вопрос. Заинтересуется, что это ты так переживаешь. Заинтересуется, а вдруг данный случай имеет для тебя «глубинное личное значение», тебя будут прижимать на каждом повороте и наконец раздавят. Ясно, как то, что яйца – это яйца, чтоб их.

БРЮС
РОБЕРТ

Глубинное личное?..
Под вопрос поставят твоё психическое здоровье.

Тишина.

А потом скажут, что ты Псих.

Скажут, что я Псих, потому что я твой Руководитель, и я позволил своему ведомству пасть так низко.

БРЮС

Если вы не хотите быть моим Руководителем... Если передумали... Вы только скажите.

РОБЕРТ

Ничего подобного. Это «учебная больница», и я здесь, чтобы учить.

БРЮС
РОБЕРТ

Все дело в... в субботу? Я что-то не так сказал после регби?
Слушай. Я не страшный серый волк. Я не хочу дискредитировать твоё решение и уж конечно, я не хочу выписывать Кристофера, если он не готов. Мне это *не безразлично*. Знаю, тебе это тоже не безразлично. Но иногда нам что-то слишком сильно небезразлично. Иногда бывает слишком много Сопереживания – Понимания – *слишком много* Сочувствия. Ты пытаешься стать всем для всех: Врачом. Другом. *Здравомыслящим* человеком. Все мы хотим быть *здравомыслящими*.

Ну? Брюс? Прошу тебя. Ну же. Я ведь тебе друг?

Пауза.

Мы ведь друзья?

БРЮС *медленно кивает.*

РОБЕРТ

Утро вечера мудренее.
Можно, я проведу своё обследование? Соберемся утром и все обсудим. Что скажешь? Поговорю с ним сегодня вечером. Честно, партизанить не стану.

БРЮС

Ладно. Ладно. Как скажете.

РОБЕРТ Не вешай нос. Погоди, вот станешь Консультантом.
Подумай о таком повороте событий.

БРЮС Роберт...

РОБЕРТ Брюс... Брюс... Брюс...
У тебя еще все впереди.
Мы с тобой хотим одного. Честно.
Я верю в то же, во что и ты.
Я На Твоей Стороне.

Затемнение.